

E2 - Dignified Run for Chief of Class

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:23] ---

As an old saying goes,

[00:24] ---

when two stars collide,
a mountain will fit into a grass seed.

[00:38] ---

Where is the baby?

[00:41] ---

The baby...

[00:47] ---

Mr. Wang, your baby...

[00:51] ---

He... He crawled out by himself.

[01:05] ---

Mr. Wang. Mr. Wang.

[01:18] ---

Walk alone in the night.

[01:28] ---

Look down on the hurrying steps.

[01:36] ---

Everything is cultivated.

[01:39] ---

Glimmers in the eyes

[01:41] ---

never leave a trace.

[01:44] ---

"The Daily Life of the IMMORTAL KING"

How to avoid the true mirage.

[01:45] ---

How to avoid the true mirage.

[01:49] ---

How much defense does it take

[01:52] ---

to resist loneliness?

[01:54] ---

In the face of glory and defeat,
[01:57] ---
how could I pretend not to care?
[02:00] ---
Listen to your heart.
[02:02] ---
Are you going to wander or go forward?
[02:05] ---
So you can watch me now,
[02:08] ---
Break the seal on the universe.
[02:10] ---
Swirl your impact against everything old.
[02:13] ---
Tear up the tranquility of the night.
[02:15] ---
So you can watch me now,
[02:18] ---
When I am set free.
[02:20] ---
You're gonna be in fear,
[02:23] ---
and get your defeat.
[02:26] ---
I want to remain unknown
[02:27] ---
however reversed the days and nights are.
[02:28] ---
I want to remain hidden
[02:30] ---
but the world is in disorder.
[02:31] ---
I don't want to be immortal,
[02:32] ---
but I have to fight.
[02:34] ---
Break through it and go in hot pursuit.
[02:40] ---
Look at this, son.
[02:42] ---
Dad and mom bought this for you.
[02:44] ---
It costs my half-year savings.
[02:47] ---
I stayed on the web for three whole days for it.
[02:50] ---
A Dragon Slaughtering Sword.

[02:53] ---

Note: limited edition.

[02:54] ---

"Dragon"

Note: limited edition.

[02:56] ---

Darling, I didn't know you would
pay so much for our son.

[03:00] ---

Darling, it was for our son.
I wouldn't call it a payment.

[03:04] ---

--I would call it an investment.
--As the chosen one,

[03:06] ---

he has to tolerate unimaginable
torments at a very small age.

[03:10] ---

--You are so great, darling.
--Wang Ling can hear what people think,

[03:13] ---

so he has to face the snobbery
of the world much sooner.

[03:17] ---

I have always wanted to have this sword.

[03:19] ---

Finally, I had the excuse to buy it.

[03:21] ---

So much money wasted on this rubbish.

[03:24] ---

A man's romance is always based on waste.

[03:29] ---

I searched for three days and nights
to find this perfect counterfeit.

[03:30] ---

"[Limited Gold Edition]
Dragon Slaughtering Sword" "On BIG Sale"
I searched for three days and nights
to find this perfect counterfeit.

[03:32] ---

--The money should have been
saved for something else.
--Wang Ling is now facing life's first
philosophy problem ever since he was born.

[03:34] ---

--Wang Ling is now facing life's first
philosophy problem ever since he was born.

[03:36] ---

Come on, son. Take the sword.

[03:39] ---

If he didn't take it, the kind harassments
of his parents would never stop.

[03:45] ---

If he did, this counterfeit,
or even a real dragon-slaughtering sword,

[03:51] ---

couldn't stand the spiritual
force at his fingertips.

[03:56] ---

Do you call this a treasured sword?

[03:57] ---

It doesn't even stand
the spiritual force of a baby.

[03:59] ---

It's just a toy anyway.

[04:01] ---

Do you have to be so serious?

[04:02] ---

If a sword breaks up, they can buy another one.

[04:05] ---

If marriage breaks up,
Wang Ling will feel troubled.

[04:10] ---

Half a year's a savings
and you bought a counterfeit.

[04:12] ---

I did this for our family, you useless one.

[04:15] ---

--Reach out your little hands.
--Come on. Come take it.

[04:18] ---

At a rate of 387 times a second,

[04:21] ---

Wang Ling considered different
ways to react to this.

[04:23] ---

Then,

[04:25] ---

the force of origin that had been accumulating
inside him burst at this crucial moment.

[04:34] ---

Oh no, he's making water.

[04:36] ---

You take care of him now.

I'm going to get the diapers.

[04:39] ---

So, that was the little
thought-provoking story

[04:44] ---

of how a morning urine saved a marriage.

[04:47] ---

"14 Years Ago, Baby Room in Wang Ling's Home"
And Wang Ling figured out
the first philosophy of his life.

[04:49] ---

And Wang Ling figured out
the first philosophy of his life.

[04:56] ---

You silly boy.

[04:59] ---

Stop biting the toy. Milk is ready.

[05:02] ---

It is better to keep a low profile.

[05:06] ---

"10 Years Ago, Songhai"
But at the age of 6,
Wang Ling failed to confine his force.

[05:09] ---

But at the age of 6,
Wang Ling failed to confine his force.

[05:12] ---

The poor Wang couple never
graduated from the body-building phase.

[05:17] ---

What Wang Ling did was
way beyond their cognition.

[05:21] ---

At this moment,

[05:23] ---

the couple reached a unified conclusion
that they had never done before,

[05:28] ---

a unanimous vote for the principle
of keeping a low profile in life.

[05:33] ---

The dad was responsible for finding a way
on the web to contain spiritual forces,

[05:38] ---

and managed to implement it before
Wang Ling went to primary school.

[05:45] ---

I'm done.

[05:47] ---

"HARD"

[05:52] ---

Wait.

[05:54] ---

Give me your hand.

[05:55] ---

I told you the effect of the counterfeit
force-containing amulet was not steady.

[05:59] ---

You must take a gold pill daily as a supplement.

[06:02] ---

"POWER"

[06:03] ---

"POWER"

A black gold bowl was ruined,

[06:04] ---

and almost a pair of steel chopsticks.

[06:07] ---

You've got to be more patient, son.

[06:09] ---

Dad is almost done with
the new version of amulet.

[06:12] ---

You will have it within this year.

[06:14] ---

You've been saying this
every day over the past decade.

[06:17] ---

Are you sure it will be done this year?
Most of it has been finished.

[06:20] ---

The routine argument is about to begin again.

[06:24] ---

Darling, I can guarantee that within this year,

[06:26] ---

the latest amulet will have
the effect as we expect.

[06:28] ---

It may have some resistance to drugs,

[06:30] ---

but you must have confidence
in scientific cultivation, darling.

[06:38] ---

I wouldn't care about it
if it weren't for our son.

[06:41] ---

I don't have to remind you

[06:43] ---

what we have been through
these years for this amulet.

[06:46] ---

On his seventh birthday...

[06:49] ---

Come on, let's make a wish.
Blow out the candles.

[06:53] ---

The entire house was almost burned down.

[06:56] ---

When he was ten, while playing with his friends,

[07:03] ---

he took off all their clothes.

[07:07] ---

I do want him to live an ordinary life.

[07:10] ---

Over the past 10 years,

[07:11] ---

Wang Ling has sensed his parents' hopes.

[07:16] ---

I'm sure you know what he's
been taking is just low-power pills,

[07:19] ---

--specials pills that reduce
one's spiritual forces.

[07:21] ---

--This is something
--specials pills that reduce
one's spiritual forces.

[07:22] ---

Wang Ling has known
for the first time in 10 years.

[07:25] ---

"Cultivation School"

[07:26] ---

"Cultivation School"
So he decides not to do anything impressive

[07:31] ---

"Welcome New Students"
So he decides not to do anything impressive

[07:31] ---

"Welcome New Students"
before the new amulet is finished.

[07:35] ---

--My fellow students.

[07:36] ---

--Come have a look.

--My fellow students.

[07:37] ---

--Come have a look.

--Vote for me, Chen Chao.

[07:37] ---

--Give Chen Chao your support.

--Vote for me, Chen Chao.

[07:41] ---

Elect the Goddess, and it's a glory for all.

[07:48] ---

Vote for her and you'll get
a huge gift pack of gold pills,

[07:52] ---

and a chance draw for Miss Sun Rong's
bikini photo with her autograph.

[07:56] ---

Places of troubles like this are not
for me to get involved, except...

[08:06] ---

"Campus Shop"

[08:07] ---

"On Sale"

[08:09] ---

Hey buddy, give me ten packs,
intestine flavored.

[08:11] ---

--Give me one pack.

--I want five packs, chives flavored, buddy.

[08:13] ---

Give me one.

[08:14] ---

Don't push me, OK?

[08:15] ---

They even have intestine flavored.

[08:18] ---

Give me some. Give me some.

[08:19] ---

"50% off"

[08:24] ---

Stop pushing me, man.

[08:32] ---

Payment. SpiriForce Pay 538404 Yuan.

[08:34] ---

"SpiriForce Pay Successful"

"Balance 8790435083.4 Yuan"

Payment. SpiriForce Pay 538404 Yuan.

[08:38] ---

That's impressive.

[08:43] ---

Hi, everybody. Today, everything
in this shop is free for freshmen.

[08:53] ---

"Vote for Sun Rong. Everything is Free."

[08:54] ---

"Vote for Sun Rong. Everything is Free."
I hope everyone gives his support
to Sun Rong of Class 1, Phase 1.

[09:02] ---

Soliciting votes is a shame.

[09:03] ---

We don't want plotting.

[09:06] ---

Who is slandering me?

[09:07] ---

It's Sun Rong.

[09:08] ---

This is Sun Rong, the shining girl.

[09:11] ---

She is shining indeed.

[09:13] ---

It's Sun Rong.

[09:14] ---

It's dazzling.

[09:17] ---

That's it. Turn them off.

[09:24] ---

She's so beautiful.

[09:25] ---

She's looking at me.

[09:26] ---

Guo Hao and Chen Chao,

[09:28] ---

how come you have that preconception against me?

[09:31] ---

You...

[09:32] ---

That's cheating.

[09:33] ---

It's not fair to solicit votes by giving gifts.

[09:37] ---

I'm just demonstrating my capabilities.

[09:39] ---

Why do you call that cheating?

[09:41] ---

Those who believe in me and accept me
will vote for me naturally.

[09:45] ---

That's the fairest choice.

[09:47] ---

It sounds right.

[09:50] ---

It is sophism.

[09:51] ---

Chief of class is supposed
to help his classmates.

[09:54] ---

We won't yield to you for such small benefits.

[09:59] ---

Chen Chao, you suggest you say it nicely.

[10:02] ---

You don't have to kidnap me
morally. That's sinister.

[10:04] ---

Sun.

[10:05] ---

Yes.

[10:06] ---

I'll give you 5 votes for
5 packs of dry noodles.

[10:09] ---

At this point, Wang Ling...
can't hold himself anymore.

[10:13] ---

Sun.

[10:14] ---

All right.

[10:16] ---

Why is it he who stands out to help me?

[10:19] ---

5 votes for 5 packs of dry noodles.

[10:23] ---

It's not right. Each student has only one vote.

[10:28] ---

You can give 100 votes if you want.

[10:31] ---

I mean, I don't care
if you vote for me or not,

[10:34] ---

or how many you want to vote.

[10:37] ---

I only want to do my best
to give you my care.

[10:43] ---

I want that one.

[10:45] ---

I want this one.

[10:47] ---

Me too. That one tastes better.

[10:50] ---

This is mine.

[10:51] ---

You misunderstood her, Chen Chao.

[10:53] ---

Look at the way it is written.

[10:54] ---

"Vote for Me"

"Vote for Sun Run, Everything is Free!"

Look at the way it is written.

[10:55] ---

"Vote for Me"

"Vote for Sun Run, Everything is Free!"

Vote for Sun Rong and Everything is Free
are two different things.

[10:59] ---

You were just too mean.

[11:00] ---

I will have a showdown with her,
in a dignified way.

[11:07] ---

You've been busy today. Have a drink.

[11:09] ---

It's free. No vote needed.

[11:13] ---

Is she thinking of using that?

[11:16] ---

Not giving the tiniest part of me
to benefit the world.

[11:26] ---

Give me a pack. This is mine.

[11:31] ---

"Sun"

[11:34] ---

The art of seduction is working.

[11:35] ---

Such small benefits,

and the freshmen are all here.

[11:38] ---

All captured.

[11:41] ---

Including the most difficult Chen Chao.

[11:45] ---

All thanks to...

[11:51] ---

Where is he?

[11:52] ---

Who are you looking for, Miss?

[11:54] ---

The boy who took five packs of dry noodles.

[11:57] ---

He's been long gone.

[11:59] ---

But he asked me to give you this before he left.

[12:02] ---

"POWER"

[12:03] ---

"POWER"

A gold pill.

[12:04] ---

Wang Ling felt that with one vote
for five packs of dry noodles,

[12:08] ---

he owed Sun Rong a favor.

[12:10] ---

So he gave her a gold pill that his mom
had forced on him to make it even.

[12:17] ---

"Class Elite"

[12:26] ---

Students, did you prepare for today's lesson?

[12:29] ---

Yes, we did.

[12:32] ---

But we will skip that today
to the second lesson from the last.

[12:38] ---

Today, I'll capture them all.

[12:43] ---

Ancient Arts of Confinement.

[12:46] ---

The so-called seduction is to use
incantations with hand seals

[12:50] ---

to project your spiritual force on other people,

[12:50] ---

"Sun"

to project your spiritual force on other people,

[12:53] ---

"Sun"

so that your spiritual force turns them

[12:57] ---

into your fans.

[12:58] ---

--Studies of ancient books show...

[12:59] ---

--Oh no.

--Studies of ancient books show...

[12:59] ---

--The instructor has seen through it.

--This little wise guy was good at a mind game,

[13:01] ---

--This little wise guy was good at a mind game,

[13:03] ---

which is called taking advantage
of seduction on other people.

[13:12] ---

Thousands of years ago, there was an immortal
who called himself Little Wise Guy.

[13:17] ---

He had three thousand followers.

[13:19] ---

The game we are talking about today
was passed down from him.

[13:24] ---

When the game works, a predetermined sign
will affect other people's minds.

[13:30] ---

But there is one precondition for this game,

[13:33] ---

which is giving gifts.

[13:36] ---

When this precondition is met,
and the incantation is read,

[13:39] ---

not giving the tiniest part of me
to benefit the world,

[13:42] ---

a spiritual force field is created.

[13:44] ---

Everyone in this field

who has taken the free gifts

[13:48] ---

"Meng"

will relax their mind guard.

[13:50] ---

"Meng"

The spiritual force in the field
takes advantage of this to go in

[13:53] ---

and leaves a sign of the spiritual
force on the subjects.

[13:57] ---

The subjects know nothing about the process.

[13:59] ---

--The imposer, however, can use this sign

--Wang Ling is suddenly aware

[14:01] ---

--The imposer, however, can use this sign

--why Sun Rong did those things at the shop.

[14:02] ---

--to affect their minds.

--why Sun Rong did those things at the shop.

[14:05] ---

Take as many as you want.

[14:08] ---

Enjoy the free benefits.

[14:11] ---

Thank god I returned her favor.

[14:16] ---

What are you worried about?

[14:17] ---

It's natural that someone likes you.

[14:20] ---

Sir, is there a way to crack this game?

[14:20] ---

"Sun"

Sir, is there a way to crack this game?

[14:23] ---

Men of great power can directly break
or remove the sign with their power.

[14:29] ---

Still trying to use it on me.

[14:31] ---

I've returned her favor

and no longer meet the precondition.

[14:35] ---

Could it be that her bodyguard

didn't give her the pill?

[14:38] ---

This Wang Ling is so annoying.

[14:40] ---

Staring at me like that.

[14:45] ---

What does it mean?

[14:46] ---

Something round.

[14:49] ---

Could it be...

[14:50] ---

...the pill?

[14:52] ---

Eating it

[14:54] ---

is good to you.

[14:56] ---

Please.

[14:58] ---

Of course there are imposers sometimes...

[15:03] ---

Could it be a pill of high power?

[15:05] ---

He wants to help boost my spiritual power,
to become chief of class.

[15:11] ---

What Wang Ling actually means is
the dry noodles of yours taste good. Thank you.

[15:16] ---

What he's been taking is just low-power pills,

[15:18] ---

special pills that reduce
one's spiritual forces.

[15:22] ---

Matcha flavored.

[15:25] ---

This feels like falling down
from clouds 30000 feet above.

[15:38] ---

Lack of spiritual force
will end the seduction before it works.

[15:43] ---

Wang Ling, what kind of pill did you give me?

[15:48] ---

Now let's have a student up here
to give us a demonstration.

[15:53] ---

Sun Rong.

[15:56] ---

Yes.

[15:58] ---

You always learn fast.

[16:00] ---

Come and give us a demonstration
of what is said in the book.

[16:05] ---

All right.

[16:17] ---

Thank you.

[16:19] ---

You're welcome.

[16:21] ---

That was a close call. Use caution.

[16:24] ---

Now you do it, Wang Ling. Read it.

[16:28] ---

Not giving the tiniest part of me
to benefit the world.

[16:37] ---

"Diligence Pays Off,
Accumulation Makes You Shine"
Very good. Next,

[16:40] ---

"Diligence Pays Off,
Accumulation Makes You Shine"
candidates Sun Rong and Chen Chao,

[16:43] ---

"Diligence Pays Off,
Accumulation Makes You Shine"
is the election of our chief of class.

[16:51] ---

--Congratulations, Chief Chen.

[16:52] ---

--To cheat the world
--Congratulations, Chief Chen.

[16:53] ---

--To cheat the world
--I'll count on you, Chief.

[16:55] ---

--rather than be cheated by the world.
--I'll count on you, Chief.

[16:56] ---

--rather than be cheated by the world.

--I'll count on you.

[16:57] ---

That's impossible.

[16:59] ---

Sun Rong is paying for what you did.

[17:05] ---

Those gestures may look random,

[17:07] ---

but they cracked the game
on the entire class at great ease.

[17:11] ---

Even I haven't seen anything like that.

[17:14] ---

Moreover, mastering the recantation
after hearing it only once,

[17:17] ---

he is no ordinary person.

[17:22] ---

OK.

[17:42] ---

How annoying.

[17:45] ---

If he wanted to hurt me,
why did he support me at the shop?

[17:49] ---

"Wang"
If he wanted to hurt me,
why did he support me at the shop?

[17:52] ---

"Wang"
Not giving the tiniest part of me
to benefit the world.

[17:58] ---

"Wang"
Just can't drive him out of my mind.

[18:00] ---

Just can't drive him out of my mind.

[18:04] ---

Sparks fall in the stream at your foot.

[18:11] ---

Butterfly fly by your side look into the sky.

[18:17] ---

After so many nights,

[18:24] ---

You face is fading out of my memory.

[18:31] ---

With the ferris wheel hanging up there,

[18:34] ---

I look towards you in the colorful lights.

[18:38] ---

Twinkling warmth stops in front of your eyes.

[18:47] ---

The star-dotted dome

[18:50] ---

reflects you in the lonesome moonlight.

[19:41] ---

In the endless recollections,

[19:44] ---

there are you in my remote dreams.

Revision #1

Created 2024-04-09 22:26:04 UTC by whimsee

Updated 2024-04-09 22:26:04 UTC by whimsee